

# TOSHIBA

## ПРАЛЬНО-СУШИЛЬНА МАШИНА З ФРОНТАЛЬНИМ ЗАВАНТАЖЕННЯМ

### ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

МОДЕЛІ:

TWD-T21BU90UWUA(WW)

TWD-T21BU90UWUA(MG)

Прочитайте цю інструкцію 

Перед використанням прочитайте всі інструкції та пояснення щодо встановлення. Уважно дотримуйтесь інструкцій. Зберігайте інструкцію з експлуатації під рукою для подальшого використання. Якщо прилад продається або передається іншому власнику, переконайтеся, що новий власник обов'язково отримає цю інструкцію з експлуатації.

# ЗМІСТ

---

## ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

|                              |   |
|------------------------------|---|
| ■ Інструкції з безпеки ..... | 2 |
|------------------------------|---|

## ВСТАНОВЛЕННЯ

|                     |    |
|---------------------|----|
| ■ Опис приладу..... | 11 |
| ■ Встановлення..... | 12 |

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| ■ Швидкий старт .....                                     | 16 |
| ■ Перед кожним пранням.....                               | 18 |
| ■ Дозатор миючого засобу.....                             | 19 |
| ■ Панель управління .....                                 | 21 |
| ■ Програми.....                                           | 22 |
| ■ Опція.....                                              | 26 |
| ■ Інші функції .....                                      | 30 |
| ■ Інструкції щодо підключення до додатка TSmartLife ..... | 32 |

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| ■ Чищення та догляд.....        | 35 |
| ■ Усунення несправностей .....  | 39 |
| ■ Обслуговування клієнтів ..... | 40 |
| ■ Технічні характеристики ..... | 41 |
| ■ Характеристики продукту ..... | 42 |

# ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

## ■ Інструкції з безпеки

Для вашої безпеки необхідно дотримуватися інформації, наведеної в цьому посібнику, щоб мінімізувати ризик пожежі чи вибуху, ураження електричним струмом, а також запобігти пошкодженню майна, травмам чи втраті життя. Пояснення символів:

### ЗАСТОРОГА!

Ця комбінація символу та попереджувального слова вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до смерті або серйозних травм, якщо її не уникнути

### УВАГА!

Ця комбінація символу та попереджувального слова вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до легких або незначних травм або пошкодження майна та навколишнього середовища.

### ПРИМІТКА

Ця комбінація символу та попереджувального слова вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до легких або незначних травм.

### ЗАСТОРОГА

## НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ

- Якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, авторизований сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
- Якщо прилад пошкоджено, його не можна використовувати, доки його не відремонтує виробник, авторизований сервісний центр або інші особи з відповідною кваліфікацією. Небезпека ураження електричним струмом!

# ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

---

- Перед технічним обслуговуванням відключіть прилад від мережі.
- Цей прилад має бути заземлений. У разі несправності або виходу з ладу заземлення зменшить ризик ураження електричним струмом, забезпечуючи шлях найменшого опору для проходження електричного струму.
- Цей прилад оснащений шнуром із заземлювальним провідником та заземленою вилкою. Вилку необхідно підключити до відповідної розетки, яка правильно встановлена та заземлена відповідно до всіх місцевих норм та правил.
- Неправильне підключення приладу при використанні розетки без заземлення або якщо заземлюючий контакт розетки не відповідає заземлюючому контакту штепсельної вилки, може призвести до ризику ураження електричним струмом. Якщо у вас є сумніви щодо правильності заземлення приладу, зверніться до кваліфікованого електрика або сервісного спеціаліста.
- Не модифікуйте вилку, що входить до комплекту приладу. Якщо вона не підходить під розетку, попросіть кваліфікованого електрика встановити відповідну розетку.
- Переконайтеся, що підключення водопровідних та електричних приладів здійснюється кваліфікованим фахівцем відповідно до інструкцій виробника та місцевих правил техніки безпеки.
- Перед чищенням або технічним обслуговуванням витягніть вилку з розетки.
- Не використовуйте розетку з номінальним струмом, меншим за номінальний струм приладу. Ніколи не витягуйте штекер мокрими руками.
- Не забувайте відключати подачу води та електроенергії одразу після закінчення прання.

# ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

---

## НЕБЕЗПЕКА ДЛЯ ДІТЕЙ

- Цей прилад не призначений для використання особами (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Чищення та обслуговування не повинні виконувати діти без нагляду. Малолітні діти щоб не вдавалися до гри з приладом, повинні бути під наглядом уповноваженого персоналу.
- Тварини та діти можуть залізти всередину приладу. Перед кожним використанням перевіряйте прилад.
- Скляні дверцята можуть бути дуже гарячими під час роботи. Тримайте дітей та домашніх тварин подалі від машини під час роботи.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від восьми років і старше, особи з обмеженими фізичними, розумовими вадами або вадами сприйняття, або особи з браком досвіду та знань, якщо їм було надано інструкції щодо використання приладу безпечним чином та якщо вони розуміють небезпеки, які прилад може вчинити.
- Дітей віком до 3 років слід тримати подалі від цього виробу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.

# ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

## НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ

- Не прати речі, які були очищені, випрані, замочені або забруднені горючими або вибухонебезпечними речовинами (такими як віск, олія, фарба, бензин, знежирювачі, розчинники для хімчистки, гас тощо). Це може призвести до пожежі або вибуху.
- Пральну машину не можна використовувати, якщо для чищення використовувалися промислові хімічні речовини.

## МІСЦЕ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ОТОЧУЮЧЕ СЕРЕДОВИЩЕ

- Усі миючі та допоміжні речовини слід зберігати в безпечному місці, недоступному для дітей.
- Не встановлюйте прилад на килимовому покритті. Закупорювання отворів килимом може призвести до пошкодження приладу.
- Тримайте прилад подалі від джерел тепла та прямих сонячних променів, щоб уникнути корозії пластикових та гумових деталей.
- Не використовуйте прилад у вологих приміщеннях або кімнатах, де є вибухонебезпечні або їдкі гази. У разі витоку води або потрапляння бризок води дайте приладу висохнути на відкритому повітрі.
- Прилад не можна встановлювати за дверима, що замикаються на замок, розсувними дверима або дверима, петлі яких розташовані з протилежного боку від приладу.
- Не використовуйте прилад у приміщеннях з температурою нижче 5°C. Це може призвести до пошкодження його деталей. Якщо це неможливо уникнути, обов'язково повністю зливайте воду з приладу після кожного використання (див. «Технічне обслуговування — Очищення фільтра зливного насоса»), щоб уникнути пошкоджень від замерзання.
- Ніколи не використовуйте легкозаймисті спреї або речовини в безпосередній близькості від приладу.

# ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

## ВСТАНОВЛЕННЯ

- Перед використанням приладу видаліть усі пакувальні матеріали та транспортні болти. В іншому випадку це може призвести до серйозних пошкоджень.
- Цей прилад оснащений одним вхідним клапаном і може підключатися лише до системи подачі холодної води.
- Після встановлення штекер мережі повинен бути доступним.
- Перед першим пранням одягу прилад слід запустити один раз, виконавши всі цикли без одягу всередині.
- Перед використанням прально-сушильної функції машину слід відкалібрувати.
- Не ставте на прилад надто важкі предмети, такі як ємності з водою або нагрівальні прилади.
- Слід використовувати нові комплекти шлангів, що входять до комплекту поставки приладу, а старі комплекти шлангів не слід використовувати повторно.
- Макс. тиск води на вході 1 МПа. Мін. тиск води на вході 0,05 МПа.

## ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

- Переконайтеся, що кабель живлення не затиснутий у приладі, оскільки це може призвести до його пошкодження.
- Підключіть прилад до заземленої розетки, захищеної запобіжником, що відповідає значенням у таблиці «Технічні характеристики». Заземлення має виконувати кваліфікований електрик. Переконайтеся, що обладнання встановлено відповідно до місцевих нормативних вимог.
- Підключення до водопроводу та електромережі повинно виконуватися кваліфікованим техніком відповідно до інструкцій виробника та місцевих правил безпеки.
- Не використовуйте розгалужувачі або подовжувачі.
- Прилад не повинен мати зовнішнього пристрою вмикання, такого як таймер, або бути підключеним до електричного кола, яке регулярно вмикається та вимикається.
- Не витягуйте вилку з розетки, якщо поблизу є легкозаймистий газ.
- Ніколи не витягуйте штепсельну вилку мокрими руками.
- Завжди тягніть за вилку, а не за кабель.
- Завжди відключайте прилад від мережі, якщо він не використовується.

# ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

---

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ВОДОПРОВОДУ

- Перевірте з'єднання шланга подачі води, водопровідного крана та шланга відведення води на наявність можливих проблем, спричинених змінами тиску води. Якщо з'єднання ослабнуть або протікатимуть, закрийте водопровідний кран і викличте сантехніка. Не використовуйте прилад, доки труби та шланги не будуть належним чином встановлені кваліфікованими фахівцями.
- Шланги для подачі та відведення води повинні бути надійно підключені та не мати пошкоджень. В іншому разі можливий витік води.
- Не знімайте фільтр зливного насоса, поки в приладі ще є вода. Може статися витік великої кількості води, а також існує ризик опіку гарячою водою.

## РИЗИК ПОШКОДЖЕННЯ ПРИЛАДУ

- Ваш прилад призначений виключно для домашнього використання та призначений лише для текстильних виробів, придатних для машинного прання.
- Не піднімайтеся та не сідайте на верхню кришку машини.
- Не спирайтеся на дверцята машини.
- Будь ласка, не закривайте дверцята з надмірним зусиллям. Якщо дверцята важко закриваються, перевірте, чи правильно розміщено або розподілено білизну.
- Заборонено прати килими.

# ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Ніколи не зупиняйте прально-сушильну машину до завершення циклу сушіння, окрім випадків, коли всі речі швидко виймаються та розкладаються, щоб тепло могло розсіюватися.
- Пральну машину не можна використовувати, якщо для чищення використовувалися промислові хімікати. Ризик вибуху.
- Не вставляйте руки в барабан, що обертається.
- Перед першим пранням одягу прилад слід запустити на один повний цикл без одягу всередині. Рекомендована програма — «ОЧИЩЕННЯ БАРАБАНА».
- Ніколи не використовуйте легкозаймисті, вибухонебезпечні або токсичні розчинники. Не використовуйте бензин, спирт тощо як миючі засоби. Вибирайте лише миючі засоби, придатні для пральних машин.
- Переконайтеся, що всі кишені порожні. Гострі та тверді предмети, такі як монети, брошки, цвяхи, гвинти, камінці тощо, можуть спричинити серйозні пошкодження цієї машини.
- Перед використанням приладу вийміть з кишень усі предмети, такі як запальнички та сірники.
- Не сушіть у приладі невивпрані речі.
- Речі, забруднені такими речовинами, як кулінарна олія, ацетон, спирт, бензин, гас, засоби для виведення плям, скипидар, віск та засоби для видалення воску, слід випрати в гарячій воді з додаванням додаткової кількості прального порошку перед сушінням.
- Речі, що містять пінопласт (латексну піну), шапочки для душу, водонепроникні тканини, вироби з гумовою підкладкою, а також одяг або подушки з пінопластовими вставками не слід сушити в машині.
- Кондиціонери для білизни та подібні засоби слід використовувати відповідно до інструкцій на упаковці.
- Ніколи не намагайтеся відкрити дверцята силою. Дверцята розблокуються незабаром після закінчення циклу.
- Будь ласка, не закривайте дверцята з надмірним зусиллям. Якщо дверцята важко закрити, перевірте, чи правильно завантажено та розподілено білизну.
- Перед тим, як відкривати дверцята, переконайтеся, що вода з барабана повністю злилася. Не відкривайте дверцята, якщо ви бачите воду.
- Будьте обережні, щоб не обпектися, коли з приладу зливається гаряча вода.
- Ніколи не доливайте воду вручну під час прання. Після завершення програми зачекайте дві хвилини, перш ніж відкривати дверцята.

# ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

- Перед чищенням та технічним обслуговуванням, а також після кожного використання завжди відключайте прилад від мережі та закривайте кран.
- Ніколи не лийте воду на прилад з метою очищення. Ризик ураження електричним струмом!
- Ремонт повинен виконуватися виключно виробником, авторизованим сервісним центром або особами, що мають відповідну кваліфікацію, з метою уникнення небезпеки. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені втручанням осіб, які не мають на це повноважень.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ

- Перед транспортуванням:
  - Болти повинні бути встановлені на машину спеціалістом
  - Накопичену воду слід злити з машини
- Цей прилад має велику вагу. Будьте обережні під час транспортування. Під час підйому ніколи не тримайтеся за виступаючі частини приладу. Дверцята приладу не можна використовувати як ручку.

## ПРИЗНАЧЕННЯ

- Цей прилад призначений виключно для домашнього використання та для прання текстильних виробів у побутових кількостях, придатних для машинного прання та сушіння. Цей прилад призначений виключно для використання в приміщенні та не призначений для вбудовування. Використовуйте лише відповідно до цих інструкцій. Прилад не призначений для комерційного використання.
- Будь-яке інше використання вважається неналежним. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або травми, що можуть виникнути внаслідок цього.
- Цей прилад призначений виключно для побутового використання і не призначений для використання, наприклад:
  - Кухні для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
  - сільських будинках;
  - гостями готелів, motelів та інших закладів проживання;
  - закладах типу «ліжко та сніданок»;
  - зони загального користування в багатоквартирних будинках.

# ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

---

## НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ

Утилізація старих приладів

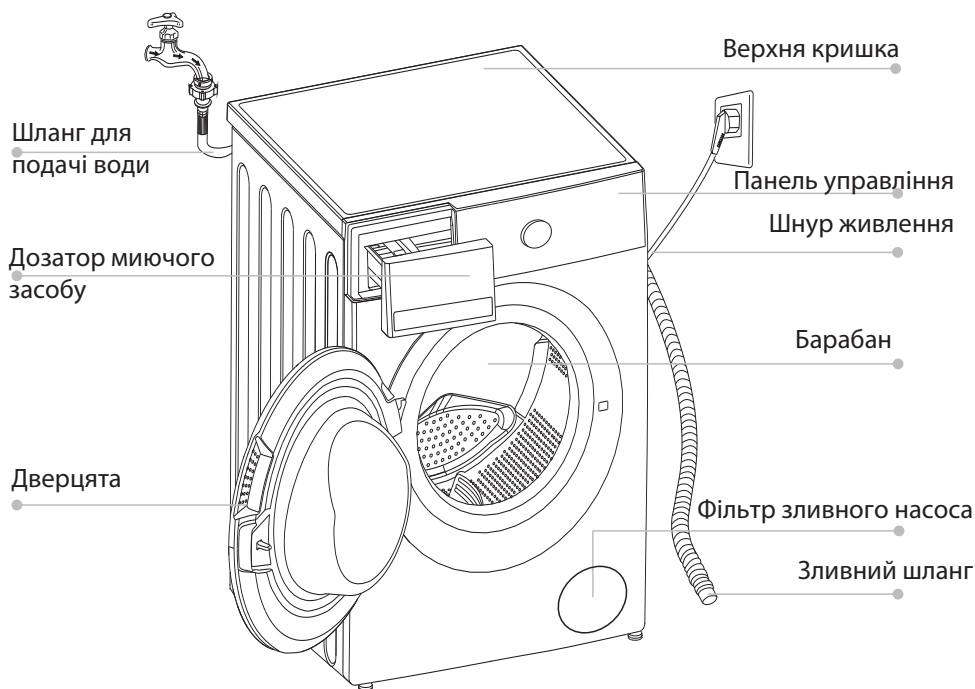
Якщо ви бажаєте утилізувати прилад, зверніться до місцевої влади або продавця для отримання додаткової інформації щодо збору та утилізації.



**Прилади, позначені цим символом, не можна  
викидати разом із побутовими  
відходами!**

# ВСТАНОВЛЕННЯ

## ОПИС ПРИЛАДУ



### Примітка

- Таблиця модельного ряду наведена лише для довідки, за стандартом слід орієнтуватися на реальний виріб.

## Акcesуари



# ВСТАНОВЛЕННЯ

## ■ Встановлення

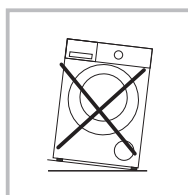
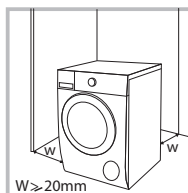
### Місце встановлення

#### ⚠ УВАГА!

- Стабільність важлива для запобігання зміщенню виробу!
- Переконайтеся, що виріб не стоїть на шнурі живлення

Перед встановленням машини слід вибрати місце, що відповідає таким вимогам:

1. Тверда, суха та рівна поверхня.
2. Уникайте прямих сонячних променів.
3. Температура в приміщенні вище 5 °С.
4. Тримайте подалі від джерел тепла, таких як вугілля або газ.

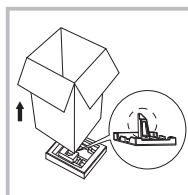


### Розпакування пральної машини

#### ⚠ Увага!

- Пакувальні матеріали (наприклад, плівка, пінопласт) можуть становити небезпеку для дітей.
- Існує ризик задухи! Тримайте всю упаковку подалі від дітей.

1. Вийміть картонну коробку та пінопластову упаковку.
2. Підніміть пральну машину та зніміть нижню прокладку. Переконайтеся, що маленький трикутний шматок пінопласту знято разом із нижньою прокладкою. Якщо ні, покладіть прилад на бічну поверхню, а потім вручну зніміть цей шматок пінопласту з дна приладу.
3. Зніміть стрічку, що фіксує шнур живлення та зливний шланг.
4. Зніміть шланг подачі води з барабана.



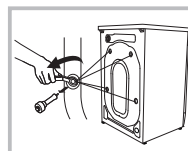
### Зніміть транспортні болти

#### ⚠ УВАГА!

- Перед використанням виробу необхідно зняти транспортні болти з задньої частини.
- Транспортні болти знадобляться вам знову, якщо ви будете переміщати прилад, тому обов'язково зберігайте їх у безпечному місці.

Щоб зняти болти, виконайте такі дії:

1. Ослабте 4 болти, а потім викрутіть їх.
2. Закрийте отвори заглушками для транспортних отворів.
3. Зберігайте транспортні болти в належному стані для подальшого використання.



# ВСТАНОВЛЕННЯ

## Вирівнювання пральної машини

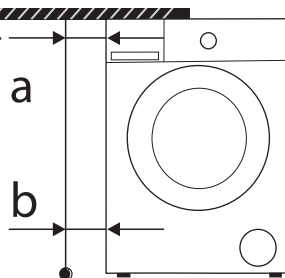


### УВАГА!

- За допомогою рівня перевіряйте, чи встановлено машину рівно та стійко.
- Якщо у вас немає нівеліра, перевірте рівність за допомогою наступного методу.

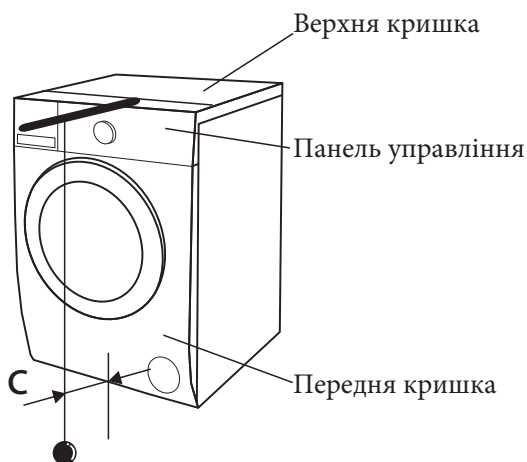
### 1. Чи збалансована машина зліва направо.

- Візьміть довгу палицю і прив'яжіть мотузку до її кінця. Прив'яжіть важкий предмет до кінця мотузки.
- Повісьте мотузку на верхню кришку машини. Відрегулюйте ніжки так, щоб різниця між «а» і «b» була менше 1 см.



### 2. Чи вона збалансована спереду і ззаду

- Поставте палицю посередині панелі управління і повісьте мотузку спереду машини.
- Залиште 10 см відстані від кінця мотузки до краю панелі управління. Відрегулюйте ніжки, поки «с» не становитиме 3,5–4,5 см («с» — це відстань від мотузки до нижньої частини передньої кришки).



# ВСТАНОВЛЕННЯ

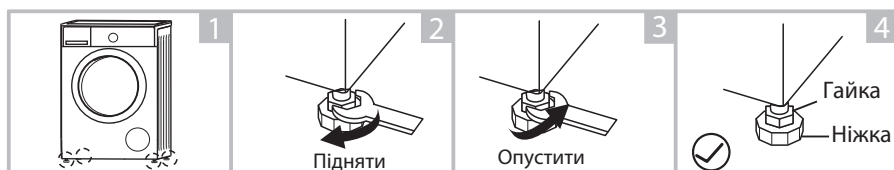
## Вирівнювання пральної машини



### УВАГА!

- Гайки на всіх чотирьох ніжках необхідно щільно прикрутити до корпусу.

- Перевірте, чи щільно прикріплені ніжки до корпусу. Якщо ні, поверніть їх у вихідне положення та затягніть гайки.
- Ослабте контргайку та поверніть ніжки, доки вони щільно не прилягатимуть до підлоги.
- Відрегулюйте ніжки та зафіксуйте їх гайковертом, переконавшись, що машина стоїть рівно.



## Підключіть шланг для подачі води

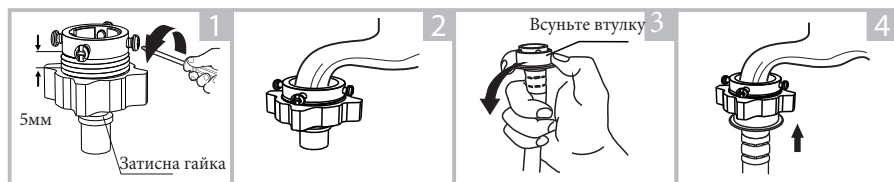


### УВАГА!

- Щоб запобігти витoku або пошкодженню від води, дотримуйтесь інструкцій у цьому розділі!
- Не перетискайте, не згинайте та не модифікуйте шланг для подачі води.

Підключіть шланг для подачі води відповідно до інструкції; існує два способи підключення шланга для подачі води.

- З'єднання між звичайним краном і шлангом для подачі води.



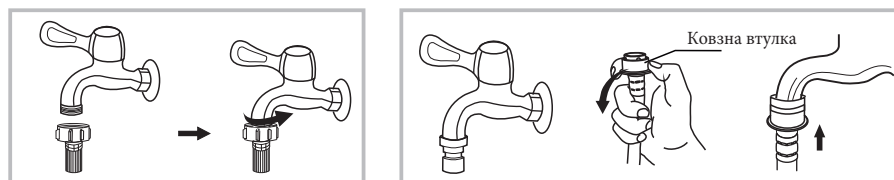
Ослабте затисну гайку та чотири болти

Щільно притисніть кінець крана до гумового кільця всередині затискача, та потім затягніть 4 болти

Натисніть на ковзну втулку, вставте шланг для подачі води в з'єднувальну основу

Підключення завершено

- З'єднання між гвинтовим краном і шлангом для подачі води.

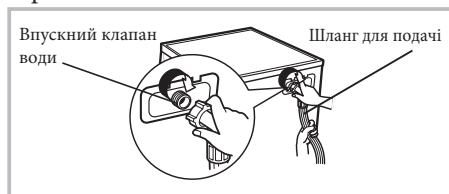


Кран з різьбою та шланг для подачі води

Спеціальний кран для пральної машини

# ВСТАНОВЛЕННЯ

Під'єднайте інший кінець шланга для подачі води до впускного клапана, розташованого ззаду пристрою, і щільно закрутіть шланг за годинникову стрілку.



## Зливний шланг



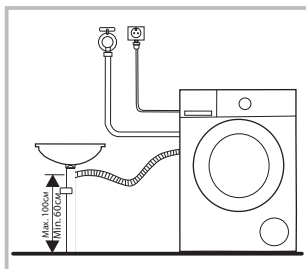
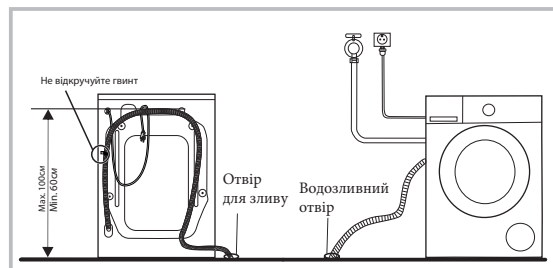
### УВАГА!

- Не перетискайте та не перетягуйте зливний шланг.
- Правильно розташуйте зливний шланг, інакше це може призвести до пошкодження внаслідок витoku води.

Існує два способи розміщення кінця зливного шланга:

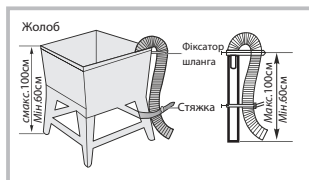
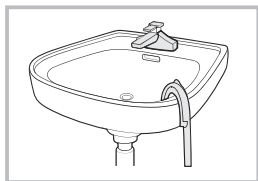
1. Вставте його в отвір для сливу. Якщо зливний шланг вставлений в отвір для сливу на підлозі, закріпіть зливний шланг на задній панелі приладу, щоб запобігти переливу води з барабана.

2. Підключіть його до відповідного шланга відгалуження жолоба.



### ПРИМІТКА

- Якщо машина має опору для зливного шланга, встановіть її, як показано нижче.



### УВАГА!

- Під час встановлення зливного шланга надійно закріпіть його мотузкою.
- Якщо зливний шланг занадто довгий, не втискайте його в пральну машину, оскільки це може спричинити ненормальні шуми.

## ■ Швидкий старт



### УВАГА!

- Перед початком прання переконайтеся, що машина встановлена правильно.
- Перед першим пранням пральну машину слід запустити на один цикл повного циклу без білизни, як показано нижче.

Рекомендована програма — «ОЧИЩЕННЯ БАРАБАНА».



## КАЛІБРУВАННЯ!

Рекомендується відкалібрувати пральну машину, щоб забезпечити її максимальну ефективність.

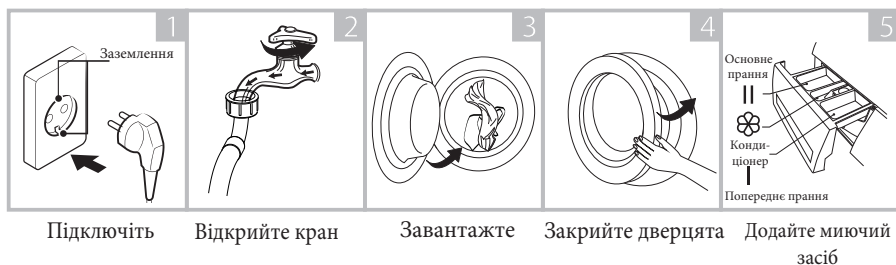
Прилад здатний визначати кількість завантаженого білизни. Ця функція оптимізує роботу приладу, мінімізуючи споживання енергії та води, що дозволяє заощадити ваші гроші та час. З цієї причини рекомендується відкалібрувати прилад для найкращого використання.

- 1- Вийміть усі аксесуари з барабана та закрийте дверцята;
- 2- Вставте штекер у розетку;
- 3- Увімкніть пральну машину і протягом 10 секунд натискайте кнопки "Темп." та "AROMA+" безперервно (зазвичай 3 секунди), доки на дисплеї не з'явиться «t19».
- 4- Натисніть кнопку [ $\triangleright$ ||], щоб увімкнути прилад, і зачекайте, поки на дисплеї з'явиться «\*\*\*\*». Якщо калібрування пройшло успішно, на дисплеї з'явиться «PAS», в іншому випадку — «FAL».

# ЕКСПЛУАТАЦІЯ

## ■ Швидкий старт

### 1. Перед пранням



### 2. Прання



#### 🔔 ПРИМІТКА!

- Якщо обрано за замовчуванням, то крок 3 можна пропустити.

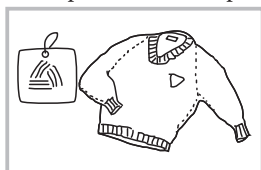
### 3. Після прання

Пролунає звуковий сигнал або на дисплеї з'явиться напис «End».

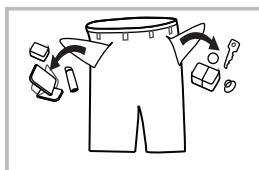
# ЕКСПЛУАТАЦІЯ

## ■ Перед кожним пранням

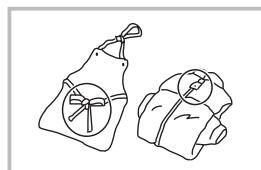
- Робоча температура пральної машини повинна становити 5–40 °С. При користуванні за температури навколишнього середовища нижче 0 °С впускний клапан та система зливу можуть пошкодитися. Якщо машина знаходиться в умовах температури 0°С або нижче, її слід перенести в приміщення з нормальною температурою, щоб переконаватися, що шланг подачі води та зливний шланг не замерзли перед використанням.
- Перед пранням перевірте етикетки та інструкцію щодо використання прального порошку. Використовуйте непінний або слабопінний пральний порошок, придатний для пральної машини.



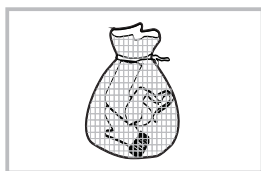
Перевірте етикетку



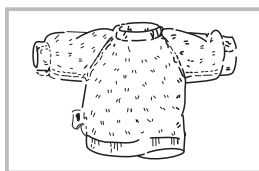
Вийміть речі з кишень



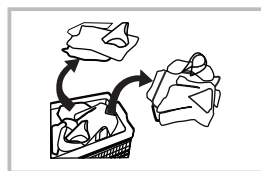
Зв'яжіть довгі смужки, застебніть на блискавку або гудзик



Покладіть дрібні речі в наволочку



Виверніть тканину, що легко кошлатиться, та з довгим ворсом навиворіт



Розділіть одяг за текстурою



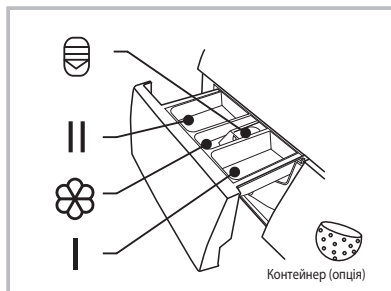
### УВАГА!

- Під час прання одного предмета одягу може легко виникнути значний дисбаланс, що спричинить спрацювання сигналізації. Тому рекомендується додати ще один або два предмети одягу для спільного прання, щоб процес пройшов безперебійно.
- Не прати одяг, просочений гасом, бензином, спиртом та іншими легкозаймистими речовинами.

# ЕКСПЛУАТАЦІЯ

## ■ Дозатор миючого засобу

- I Миючий засіб попереднього прання
- II Миючий засіб основного прання
- ☼ Кондиціонер



Висуньте диспенсер



### ЗАСТОРОГА!

- Щоб запобігти залишкам порошкового миючого засобу в дозаторі при низькому тиску води, додайте порошковий миючий засіб у барабан.
- Пральний порошок потрібно додавати в «відсік I» лише після вибору попереднього прання для машин, що мають цю функцію.

| Програма               | I | II | ☼ | Програма           | I | II | ☼ |
|------------------------|---|----|---|--------------------|---|----|---|
| Швидке прання 15'      | ● | ○  |   | Віджим             |   |    |   |
| Мікс 45'               | ● | ○  |   | Постіль            |   | ●  | ○ |
| Бавовна                |   | ●  | ○ | Вовна              |   | ●  | ○ |
| ЕСО 40-60              |   | ●  | ○ | Кольорова тканина  |   | ●  | ○ |
| Лише сушіння           |   |    |   | Біла тканина       |   | ●  | ○ |
| Прання & сушіння       |   | ●  | ○ | Дитячий одяг       |   | ●  | ○ |
| Обробка парю           |   | ●  | ○ | Джинси             |   | ●  | ○ |
| Очищення барабана      |   |    |   | Синтетична тканина |   | ●  | ○ |
| Збережені цикли прання | ● |    | ○ | GREATWAVES         |   | ●  | ○ |
| Полоскання&віджим      |   |    | ○ | Антиалергія        |   | ●  | ○ |

● по замовчуванню ○ Опція

\*Завантажте стандартну програму «Дитячий одяг» у режимі циклів.

Програми (Дитячий одяг/Джинси/Синтетична тканина/GREATWAVES/Антиалергія) можна вибрати лише за допомогою додатка TSmartLife на мобільному телефоні.



### ПРИМІТКИ!

- Будь ласка, оберіть відповідний тип миючого засобу для різних температур прання, щоб отримати найкращу ефективність прання з меншим споживанням води та енергії.
- Використовуйте сухий порошковий мийний засіб, щоб запобігти засміченню, та регулярно очищуйте дозатор, особливо якщо пральна машина не використовується протягом тривалого часу.

## Рекомендація стосовно миючого засобу

| Рекомендації стосовно миючого засобу                                | Цикли прання  | Темп. прання | Тип білизни та тканини                                               |
|---------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|----------------------------------------------------------------------|
| Потужний мийний засіб з відбілювачами та відновлювачами кольору     | Бавовна, Мікс | 40 / 60      | Біла білизна з бавовни або льону, стійкої до кипіння                 |
| Кольоровий пральний порошок без відбілювача та відновлювача кольору | Бавовна, Мікс | 20 / 30 / 40 | Кольорові речі з бавовни або льону                                   |
| Кольоровий або м'який пральний порошок без оптичних відбілювачів    | GREATWAVES    | Холодна/20   | Кольорові речі з легких у догляді волокон або синтетичних матеріалів |
| Спеціальний засіб для прання вовни                                  | Вовна         | 20 / 30 / 40 | Вовна                                                                |



### ПРИМІТКА!

- Якщо пральний засіб або добавка згущуються або утворюють грудочки, їх можна розвести невеликою кількістю води перед засипанням у дозатор, щоб уникнути його засмічення та, як наслідок, переливу води.
- Будь ласка, виберіть відповідний тип прального засобу, щоб досягти максимальної ефективності прання та мінімального споживання води й енергії.
- Для досягнення найкращого результату прання важливо правильно дозувати пральний засіб. Використовуйте меншу кількість прального засобу, якщо барабан не заповнений повністю.
- Завжди підбирайте кількість прального засобу відповідно до жорсткості води: якщо водопровідна вода м'яка, використовуйте менше порошку.
- Дозуйте за ступенем забруднення білизни: чим менше білизна забруднена, тим менше прального засобу потрібно.  
Висококонцентрований пральний засіб вимагає особливо точного дозування.

Наступні симптоми свідчать про передозування прального засобу:

- сильне піноутворення
- поганий результат прання та полоскання

Наступні симптоми є ознакою недостатнього дозування миючого засобу:

- білизна сіріє
- накопичення вапняного нальоту на барабані, нагрівальному елементі та/або білизні

# ЕКСПЛУАТАЦІЯ

## ■ Панель керування



### ПРИМІТКА!

- Таблиця наведена лише для довідки, за стандартом слід орієнтуватися на реальний виріб.

#### 1 Вимк.

Прилад вимкнено.

#### 2 Пуск/Пауза

Натисніть кнопку, щоб запустити або призупинити цикл прання.

#### 3 Опції

Це дозволяє обрати додаткову функцію.

#### 4 Програми

Доступно залежно від типу білизни.

#### 5 Дисплей

На дисплеї відображаються налаштування, приблизний час, що залишився, опції та повідомлення про стан пральної машини. Дисплей залишатиметься увімкненим протягом усього циклу.

| Час прання |  | Час затримки                | Помилка | Завершення |
|------------|--|-----------------------------|---------|------------|
| A          |  | 0:55                        | 2H      | E 30 End   |
| B          |  | C Функция Ultra Fine Bubble |         |            |
| D          |  | E Дистанційне керування     |         |            |
| F          |  | G Aroma+                    |         |            |

# ЕКСПЛУАТАЦІЯ

## ■ Таблиця програм прання

| Програма                 | Завантаження (кг) | Час за замовчуванням |
|--------------------------|-------------------|----------------------|
|                          | 8.0/6.0           |                      |
| ☀ Швидке прання 15'      | 2.0/2.0           | 0:15                 |
| ☀ Мікс 45'               | 4.0/4.0           | 0:45                 |
| ☀ Бавовна                | 8.0/6.0           | 1:18                 |
| ECO40-60                 | 8.0/--            | 3:38                 |
| ☀ Лише сушіння           | --/6.0            | 4:09                 |
| ☀ Прання & сушіння       | 6.0/6.0           | 6:08                 |
| Обробка парю             | 4.0/--            | 2:39                 |
| Очищення барабана        | --                | 1:18                 |
| ☀ Збережені цикли прання | 8.0/ 6.0          | 2:05                 |
| Полоскання&віджим        | 8.0/--            | 0:20                 |
| Віджим                   | 8.0/--            | 0:12                 |
| ☀ Постіль                | 8.0/ 6.0          | 1:48                 |
| Вовна                    | 2.0/--            | 0:59                 |
| Кольорова тканина        | 4.0/--            | 1:03                 |
| ☀ Біла тканина           | 4.0/4.0           | 1:09                 |
| ☀ Дитячий одяг           | 8.0/ 6.0          | 2:05                 |
| ☀ Джинси                 | 8.0/ 6.0          | 1:35                 |
| ☀ Синтетична тканина     | 4.0/4.0           | 1:03                 |
| ☀ GREATWAVES             | 8.0/ 6.0          | 3:47                 |
| ☀ Антиалергія            | 8.0/ 6.0          | 4:31                 |

\*Програми (Дитячий одяг/Джинси/Синтетична тканина/GREATWAVES/Антиалергія) можна вибрати лише за допомогою додатка TSmartLife на мобільному телефоні.



### ПРИМІТКА!

- Параметри в цій таблиці наведені лише для довідки користувача. Фактичні параметри можуть відрізнятися від параметрів, зазначених у таблиці.

## ■ Програми

| TWD-T21BU90UWUA(MG) / TWD-T21BU90UWUA(WW) |                              |                          |                   |                                                  |                                  |                                   |                                                              |
|-------------------------------------------|------------------------------|--------------------------|-------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Цикл                                      | Номінальне завантаження (кг) | Налаштування температури | Тривалість (г:хв) | Споживання електроенергії за цикл (кВт·год/цикл) | Споживання води за цикл (л/цикл) | Максимальна температура прання 1) | Залишковий вміст вологи %/Швидкість віджимання <sup>2)</sup> |
| Бавовна (60°C)                            | 8.0                          | 60                       | 1:38              | 1.277                                            | 71                               | 60                                | 65%/1000                                                     |
| Бавовна (20°C)                            | 4.0                          | 20                       | 1:18              | 0.259                                            | 71                               | 20                                | 65%/1000                                                     |
| Мікс 45'                                  | 4.0                          | 30                       | 0:45              | 0.307                                            | 44                               | 30                                | 70%/800                                                      |
| Делікатна                                 | 4.0                          | 40                       | 1:03              | 0.491                                            | 44                               | 40                                | 35%/1000                                                     |
| Швидке прання 15'                         | 2.0                          | Холодна                  | 0:15              | 0.030                                            | 31                               | Холодна                           | 70%/800                                                      |
| ECO 40-60 <sup>3)</sup>                   | 8.0                          | --                       | 3:38              | 0.760                                            | 65.0                             | 37                                | 53.9%/1351                                                   |
|                                           | 4.0                          | --                       | 2:48              | 0.415                                            | 43.0                             | 29                                | 53.9%/1351                                                   |
|                                           | 2.0                          | --                       | 2:48              | 0.205                                            | 33.0                             | 24                                | 53.9%/1351                                                   |
| Прання & сушіння <sup>4)</sup>            | 6.0                          | --                       | 9:30              | 4.500                                            | 106.0                            | 37                                | 3%/1351                                                      |
|                                           | 3.0                          | --                       | 7:00              | 2.600                                            | 66.0                             | 27                                | 3%/1351                                                      |

- Наведені вище дані є лише орієнтовними і можуть змінюватися залежно від конкретних умов використання.
- Значення, наведені для програм, інших ніж програма ECO 40-60, є лише орієнтовними.
- Програма енергетичних випробувань: ECO 40-60.  
Інші — за замовчуванням.  
Напівзавантаження для пральної машини на 8,0 кг; 4,0 кг.  
Чверть завантаження для машини на 8,0 кг; 2,0 кг.
- Програма енергоспоживання: ПРАННЯ & СУШІННЯ; Рівень сушіння: d-3, Екстра сушіння. Інші налаштування за замовчуванням.
- Завантаження сухої білизни для машини вагою 8,0 кг: 6,0 кг, машини з половинним завантаженням: 3,0 кг.

# ЕКСПЛУАТАЦІЯ

---

- 1) Найвища температура, що досягається під час циклу прання протягом щонайменше 5 хвилин.
- 2) Залишкова вологість після циклу прання у відсотках вмісту води та швидкість віджиму, з якою вона була досягнута.
- 3) Програма ECO 40-60 здатна прати бавовняну білизну середнього ступеня забруднення, яку заявлено як таку, що можна прати при температурі 40°C або 60°C, в одному циклі.
- 4) Програма ПРАННЯ & СУШІННЯ з рівнем сушіння «d-3» дозволяє прати в одному циклі бавовняну білизну середнього ступеня забруднення, яку можна прати за температури 40°C або 60°C, і сушити її таким чином, щоб її можна було одразу покласти в шафу.

Найефективнішими з точки зору енергоспоживання зазвичай є програми, що працюють при нижчих температурах і тривають довше.

Завантаження побутової пральної машини до максимальної місткості, зазначеної для відповідних програм, сприятиме економії енергії та води.

На рівень шуму та залишкову вологість впливає швидкість віджимання: чим вища швидкість віджимання, тим сильніший шум і менша залишкова вологість.



## УВАГА!

Якщо під час роботи пральної машини відбудеться перебої в електропостачанні, обрана програма зберігається у спеціальній пам'яті. Машина продовжить виконання програми після відновлення електропостачання.

# ЕКСПЛУАТАЦІЯ

## ■ Програми

Програми доступні відповідно до типу білизни.

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Бавовна            | Зносостійкі тканини, терmostійкі тканини з бавовни або льону.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Лише сушіння       | Ця програма призначена для сушіння одягу протягом часу, що встановлюється автоматично залежно від завантаження.                                                                                                                                                                                                                  |
| Постіль            | Ця програма спеціально розроблена для прання постільної білизни.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Мікс 45'           | Змішане завантаження, що складається з тканин з бавовни та синтетики.                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Швидке прання 15'  | Ця процедура підходить для швидкого прання невеликої кількості не дуже забрудненого одягу.                                                                                                                                                                                                                                       |
| Віджим             | Віджимає і зливає воду.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Вовна              | Ручне або машинне прання вовняних або шерстяних тканин. Особливо делікатна програма прання для запобігання усадці, довші паузи програми.                                                                                                                                                                                         |
| ЕСО 40-60          | Підходить для прання білизни за температури приблизно 40°C-60°C.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Очищення барабана  | Ця програма спеціально передбачена в цій машині для очищення барабана та ванни. Вона використовує воду високої температури для очищення барабана та ванни. Під час виконання цієї процедури одяг додавати не можна. Користувач може використовувати цю процедуру регулярно за потреби.                                           |
| Прання & сушіння   | Програма безперервного прання та сушіння.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Обробка парю       | Пральна машина може знищити деякі бактерії та забезпечити гігієнічний ефект.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Кольорова тканина  | Під час прання яскравого одягу краще зберігаються кольори.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Біла тканина       | Спеціальний цикл для білого одягу, що запобігає змішуванню кольорів                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Джинси             | Спеціально для джинсів.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Дитячий одяг       | Прання дитячого одягу дозволяє зробити його чистішим та покращити якість полоскання, що захищає шкіру дитини                                                                                                                                                                                                                     |
| Антиалергія        | Ця програма застосовує стерилізацію за високої температури, щоб одяг був чистішим та для досягнення антиалергійного ефекту.                                                                                                                                                                                                      |
| GREATWAVES         | Можна прати одяг яскравих кольорів, програма краще захищає кольори. Низька температура води все одно забезпечує чудову ефективність прання.                                                                                                                                                                                      |
| Синтетична тканина | Прання синтетичних речей, наприклад: сорочок, пальто, сумішевих тканин. Під час прання трикотажних тканин кількість прального порошку слід зменшити через їхню пухку структуру та схильність до утворення піни.                                                                                                                  |
| Полоскання&віджим  | Ополіскує, віджимає, а потім зливає воду.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Завантажені цикли  | За допомогою додатка TSmartLife ви можете завантажити додаткові цикли на свою пральну машину; на панелі ми маємо обмежену кількість циклів, але в додатку їх більше, наприклад, у нас є кілька циклів у додатку, і ми можемо вибрати один через додаток, а потім, керуючи ручку, ми можемо застосувати цикл з додатка до машини. |

\*Програми (Дитячий одяг/Джинси/Синтетична тканина/GREATWAVES/Антиалергія) можна вибрати лише за допомогою додатка TSmartLife на мобільному телефоні.



WOOLMARK  
WOOL CARE

Цикл прання вовни цієї машини пройшов випробування та отримав сертифікат компанії The Woolmark Company для прання вовняних виробів.

# ЕКСПЛУАТАЦІЯ

## ■ Опції

| Цикл               | Температура за замовчуванням (°C) | К-сть обертів за замовчуванням (об*хв) | Додаткові ф-ї |
|--------------------|-----------------------------------|----------------------------------------|---------------|
|                    |                                   | 1400                                   |               |
| Швидке прання 15'  | Холодна                           | 800                                    | ☹ ☀           |
| Мікс 45'           | 30                                | 800                                    | ☹ ☀ 🌀 🌀       |
| Бавовна            | 40                                | 1000                                   | ☹ ☀ 🌀 🌀       |
| ECO 40-60          | --                                | --                                     | ☹             |
| Лише сушіння       | --                                | 1400                                   | ☹ ☀           |
| Прання & сушіння   | 40                                | --                                     | ☹ ☀ 🌀 🌀       |
| Обробка парю       | --                                | 800                                    | ☹ 🌀 🌀         |
| Очищення барабана  | 90                                | --                                     | ☹             |
| Завантажені цикли  | 60                                | 1000                                   | ☹ ☀ 🌀         |
| Полоскання&віджим  | --                                | 1000                                   | ☹             |
| Віджим             | --                                | 1000                                   | ☹             |
| Постіль            | 40                                | 1000                                   | ☹ ☀ 🌀 🌀       |
| Вовна              | Холодна                           | 600                                    | ☹             |
| Кольорова тканина  | Холодна                           | 1000                                   | ☹             |
| Біла тканина       | 30                                | 800                                    | ☹ ☀ 🌀         |
| Дитячий одяг       | 60                                | 1000                                   | ☹ ☀ 🌀         |
| Джинси             | 30                                | 800                                    | ☹ ☀ 🌀 🌀       |
| Синтетична тканина | 40                                | 1000                                   | ☹ ☀ 🌀 🌀       |
| GREATWAVES         | 20                                | 1000                                   | ☹ ☀           |
| Антиалергія        | --                                | 800                                    | ☹ ☀ 🌀         |

\*Програми (Дитячий одяг/Джинси/Синтетична тканина/GREATWAVES/Антиалергія) можна вибрати лише за допомогою додатка TSmartLife на мобільному телефоні.

### 📌 ПРИМІТКА!

- Щоб дізнатися максимальну швидкість віджиму, час виконання програми та інші деталі програм ECO 40-60 та Прання & сушіння, зверніться до змісту на сторінці з описом продукту.
- У таблиці показано, який цикл пропонує які опції налаштування. Якщо налаштування для циклу неможливе.

# ЕКСПЛУАТАЦІЯ

## ■ Опції



### AROMA+

Ця функція дозволяє регулювати режим та тривалість подачі води, що сприяє більш ефективному всмоктуванню пом'якшувача волокнами. У результаті, використовуючи ту саму кількість пом'якшувача, можна досягти кращого збереження аромату на одязі.



### ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ

Налаштування функції:

1. Виберіть програму
2. Натисніть кнопку [ TEMP. ] і утримуйте її протягом 3 секунд, щоб обрати час (час затримки становить 0–24 години).



Обрати програму

Налаштувати час

Старт

Скасування функції «Відкладений старт»:

Натисніть кнопку [ TEMP. ], поки на дисплеї не з'явиться 0Н. Це слід зробити перед запуском програми. Якщо програма вже запущена, слід вимкнути машину.



## УВАГА!

- Якщо під час роботи машини вимкнеться електропостачання, пам'ять збереже обрану програму, і після відновлення електропостачання пральна машина продовжить роботу обраної програми.



### ОБРОБКА ПАРОЮ

Функція ОБРОБКА ПАРОЮ проникає в волокна, ефективно знищуючи бактерії та мікроорганізми, запобігаючи появі неприємних запахів.

Функцію ОБРАБКА ПАРОЮ можна обрати за допомогою програм «Мікс 45'», «Бавовна», «Обробка парю», «Завантажені цикли», «Постіль», «Дитячий одяг», «Джинси», «Синтетична тканина» та «Антиалергія».

\*Програми (Дитячий одяг/Джинси/Синтетична тканина/GREATWAVES/Антиалергія) можна вибрати лише за допомогою додатка TSmartLife на мобільному телефоні.

# ЕКСПЛУАТАЦІЯ



## Сушіння

Натискайте кнопку «Сушіння» кілька разів поспіль, щоб вибрати рівень сушіння:

1. Звичайне сушіння (відображається d-2)
2. Екстрасушіння (відображається d-3)
3. Сушіння за низької температури (відображається d-1)

Цей режим сушіння має нижчу температуру, близько 60°C, особливо дбайливий до одягу, рекомендована вага білизни для цього рівня сушіння становить 2 кг.

4. Сушіння за часом: сушить вашу білизну та завершує прання протягом заданого часу (30/60/90/120/180 хвилин)



## ПРИМІТКА!

Поради щодо сушіння:

- Ретельно відіжміть білизну перед сушінням.
- Щоб забезпечити належне сушіння, будь ласка, сортуйте білизну відповідно до типу тканини та температури сушіння.

Перевіряйте етикетки з інструкціями по догляду за одягом та дотримуйтесь їхніх інструкцій.



Сушіння в сушильній машині дозволено.



Сушіння в сушильній машині за низької температури.



Сушіння в сушильній машині за середньої температури.



Сушіння в сушильній машині заборонено.

Одяг, непридатний для сушіння:

- Особливо делікатні речі, такі як синтетичні штори, вовняні та шовкові речі, одяг з металевими вставками, нейлонові панчохи, об'ємний одяг, такий як анораки, покривала, ковдри, спальні мішки та ковдри, не можна сушити.
- Одяг з підкладкою з поролону або матеріалів, подібних до поролону, не можна сушити в пральній машині.
- Тканини, що містять залишки лосьйонів для закріплення або лаків для волосся, розчинників для нігтів або подібних розчинів, не можна сушити в пральній машині, щоб уникнути утворення шкідливих парів.
- Під час сушіння невеликої кількості одягу вагою близько 1 кг не рекомендується використовувати одяг, який важко сушити, такий як: светри, вовняні штани, невеликий одяг з підкладкою тощо.



## ПРИМІТКА!

- У програмі «Лише Сушіння» ви можете натиснути кнопку СУШІННЯ, щоб змінити тривалість (30 хв, 60 хв, 90 хв, 120 хв, 180 хв), яка буде краще підходити до різного завантаження (0,5 кг, 1 кг, 1,5 кг, 2 кг, 3 кг). Ця програма за замовчуванням запрограмована на базові 10 хвилин сушіння, тому фактичний час буде відображатись як 40 хв, 70 хв, 100 хв, 130 хв, 190 хв.
- Для програми «Лише Сушіння» час відображення за замовчуванням може відрізнятись від фактичного часу. Оскільки фактичний час буде автоматично налаштовуватись залежно від завантаження або текстури. Час сушіння для довідки:

| Бавовна (кг)          | 3кг  | 4кг  | 5кг  | 6кг  |
|-----------------------|------|------|------|------|
| Орієнтовний час (хв.) | 180' | 220' | 250' | 290' |

- Параметри в цій таблиці наведені лише для ознайомлення. Фактичні параметри можуть відрізнятись від параметрів у вищезгаданій таблиці.

# ЕКСПЛУАТАЦІЯ

## ■ Інші функції



### Довантаження

Одяг можна додати після початку процесу прання.

Будь ласка, дотримуйтесь таких кроків:

1. Натисніть і утримуйте кнопку [] протягом 3 секунд.
2. Зачекайте, поки барабан зупиниться.
3. Дверцята розблокуються.
4. Додайте одяг у барабан.
5. Закрийте дверцята та натисніть кнопку []



Затисніть [Старт/Пауза] на 3 сек

Довантайте білизну

Старт/Пауза



### УВАГА!

- Не використовуйте функцію довантаження, якщо рівень води перевищує нижній край дверцят або температура води висока.



### БЛОКУВАННЯ ВІД ДІТЕЙ

Щоб уникнути випадкового ввімкнення дітьми.



Пара

Оберіть програму

Старт/Пауза

Затисніть кнопку [Пара] на 3 сек, доки не пролунає звуковий сигнал.



### УВАГА!

Коли функція блокування від дітей увімкнена, на дисплеї по черзі відобразатимуться літери «CL» та час, що залишився.

Натискання будь-якої іншої кнопки призведе до миготіння індикатора блокування від дітей. Коли програма закінчиться, на дисплеї по черзі з'являтимуться «CL» та «End».

Блокування від дітей вимикає функцію всіх кнопок, крім кнопки увімкнення/вимкнення та кнопки захисту від дітей!

Тільки натискання кнопки [Пара] може вимкнути блокування від дітей!

Будь ласка, вимкніть блокування від дітей перед вибором нової програми!

ТЕМП.

### ТЕМП.

Натисніть кнопку, щоб відрегулювати температуру.

Якщо на дисплеї відображається «--», це означає, що температура низька.

Темп.: Холодна, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C, 90°C.

# ЕКСПЛУАТАЦІЯ

---

Віджим

## ВІДЖИМ

Натисніть кнопку [Віджим], щоб змінити швидкість віджимання. Швидкість віджимання: 0, 400, 600, 800, 1000, 1200, 1400

---



## Функція Ultra Fine Bubbles (UFB)

Ultra Fine Bubble (UFB) — це невидимі нанорозмірні бульбашки повітря, розмір яких менший за проміжок між волокнами бавовни.

- UFB доставляє поверхнево-активні речовини до плям, що знаходяться глибоко всередині тканини. Таким чином, UFB сприяє легкому видаленню плям.

---



## Бездротова мережа

Способи увімкнення функції бездротової мережі.

1. Натисніть кнопку [Віджим] і утримуйте її протягом 3 секунд, щоб увімкнути функцію бездротової мережі; за допомогою цієї кнопки також можна налаштувати мережу або скинути її налаштування.

Способи вимкнення функції бездротової мережі

1. Натисніть і утримуйте кнопки [ТЕМП.] та [Віджим] протягом 3 секунд, щоб вимкнути функцію бездротової мережі.
  2. Або від'єднайте прилад від мережі.
- 



## Дистанційне керування

Це перемикач дистанційного керування. Якщо ви хочете використовувати свій смартфон для дистанційного керування пральною машиною, вам потрібно утримувати кнопку [AROMA+] протягом 3 секунд. З огляду на безпечну роботу пральної машини, дистанційне керування за допомогою смартфона повинно відповідати таким умовам:

1. Прилад повинен бути підключений до Інтернету;
2. Дверцята барабана повинні бути закриті.

Примітка:

-Якщо дверцята відкриті, функція дистанційного керування не працюватиме.

-Функція дистанційного керування автоматично вимикається після завершення кожного циклу; якщо ви хочете знову скористатися цією функцією, її потрібно увімкнути заново.

---

# ЕКСПЛУАТАЦІЯ

## ■ Інструкції щодо підключення до застосунку TSmartLife

Перш ніж почати, переконайтеся, що:

1. Ваш смартфон підключено до домашньої бездротової мережі, і ви знаєте пароль мережі.
2. Переконайтеся, що ви знаходитесь поблизу побутової техніки.
3. На вашому бездротовому маршрутизаторі увімкнено бездротовий сигнал у діапазоні 2,4 ГГц.

**Виконайте наведені нижче кроки, щоб перейти в режим дистанційного керування**

### **Завантажте додаток TSmartLife.**

У магазині додатків (Google Play Store, Apple App Store) знайдіть додаток «TSmartLife». Завантажте та встановіть його на свій телефон. Ви також можете завантажити додаток, відсканувавши QR-код нижче.



### **Зареєструватися та увійти**

Відкрийте додаток TSmartLife і створіть новий обліковий запис, щоб розпочати роботу (ви також можете зареєструватися за допомогою облікового запису стороннього сервісу). Якщо у вас вже є обліковий



### **Підключіть свої пристрої до TSmartLife**

- 1: Переконайтеся, що ваш мобільний телефон підключений до бездротової мережі. Якщо ні, перейдіть у меню «Налаштування» та увімкніть бездротове з'єднання, виберіть бездротову мережу та підключіться до неї. Також увімкніть Bluetooth на телефоні. Якщо він вимкнений, перейдіть у меню «Налаштування» та увімкніть його.
- 2: Увімкніть свої пристрої.
- 3: Відкрийте додаток TSmartLife на телефоні.

# ЕКСПЛУАТАЦІЯ

---

4: Якщо з'явиться повідомлення «Виявлено розумні пристрої поблизу», натисніть, щоб додати.



5: Якщо повідомлення не з'являється, натисніть «+» на сторінці та виберіть свій пристрій у списку доступних пристроїв поблизу. Якщо вашого пристрою немає у списку, додайте його вручну, вказавши категорію та модель пристрою.



6: Підключіть пристрій до бездротової мережі відповідно до інструкцій у додатку. Якщо підключення не вдалося, дотримуйтесь інструкцій у додатку, щоб продовжити операцію.



## Індикатор стану бездротової мережі

|                                                                                   |                           |                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------|
|  | Повільно блимає           | Очікування з'єднання                      |
|                                                                                   | Швидко блимає             | Підключення                               |
|                                                                                   | Безперервно швидко блимає | Підключено до бездротового маршрутизатора |

## ПРИМІТКА!

- Переконайтеся, що ваші пристрої увімкнені.
- Під час підключення до мережі тримайте мобільний телефон досить близько до пристрою.
- Підключіть свій мобільний телефон до домашньої бездротової мережі та переконайтеся, що знаєте пароль до цієї мережі.
- Перевірте, чи підтримує ваш маршрутизатор діапазон бездротової мережі 2,4 ГГц, і увімкніть його. Якщо ви не впевнені, чи підтримує маршрутизатор діапазон 2,4 ГГц, зверніться до виробника маршрутизатора.
- Пристрій не може підключитися до бездротової мережі, яка вимагає аутентифікації, і зазвичай такі мережі зустрічаються у громадських місцях, таких як готелі, ресторани тощо. Підключіться до бездротової мережі, яка не вимагає аутентифікації.
- Рекомендується використовувати ім'я бездротової мережі, яке містить лише літери та цифри. Якщо ім'я вашої бездротової мережі містить спеціальні символи, змініть його в налаштуваннях маршрутизатора.
- Під час підключення пристроїв до мережі вимкніть функцію WLAN + (Android) або WLAN Assistant (iOS) на своєму мобільному телефоні. Якщо ваш пристрій раніше підключався до бездротової мережі, але потрібно підключити його заново, натисніть «+» на головній сторінці додатка та додайте пристрій знову, вказавши його категорію та модель відповідно до інструкцій у додатку.

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗДРІТОВІ МЕРЕЖІ

Робоча частота 2.4Гц

Екстремальний діапазон температур -20°C~85°C

Максимальна вхідна потужність Бездротова мережа: E.I.R.P 18dBm BT: 8dBm

Пристрій відкриває мережеві порти TCP 6444, UDP 6445 та випадковий мережевий порт UDP для виявлення пристроїв та налаштування мережі.

# ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

## ■ Чищення та догляд



### УВАГА!

- Перед початком технічного обслуговування відключіть прилад від мережі та перекрийте кран подачі води.

## Прибирання корпусу

Правильне обслуговування пральної машини може продовжити термін її експлуатації. Поверхню можна очищати розведеними неабразивними нейтральними миючими засобами. Якщо розлилася вода, негайно витріть її сухою ганчіркою. Не користуйтеся гострими предметами для очищення поверхні.



### ПРИМІТКА!

- Заборонено використовувати кислоти та розбавлені розчинники або їх похідні, такі як спирт, розчинники чи хімічні засоби, тощо.

## Очищення барабана

Іржу, що з'явилась через металеві предмети, що потрапили випадково всередину барабана під час прання, слід негайно видалити за допомогою миючих засобів без хлору.

Ніколи не використовуйте металеві губки.



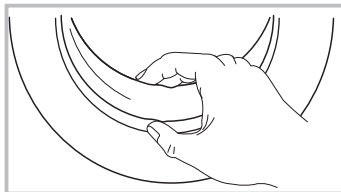
### ПРИМІТКА!

- Не кладіть білизну в пральну машину під час очищення барабана.

## Очищення ущільнювача та скла

Протирайте скло та ущільнювач після кожного прання, щоб видалити ворс та плями. Накопичення ворсу може спричинити витік води.

Після кожного прання видаляйте з ущільнювача монети, гудзики та інші предмети. Щомісяця чистіть ущільнювач дверцят та скло, щоб забезпечити нормальну роботу приладу.



# ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

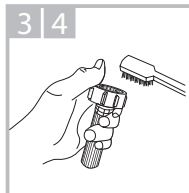
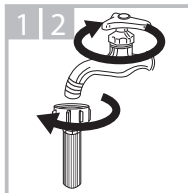
## Очищення вхідного фільтра

### ПРИМІТКА!

- Вхідний фільтр необхідно очищати, якщо потік води зменшився порівняно з попереднім.

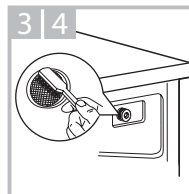
Промивання фільтра у шлангу для подачі води

- Закрийте кран.
- Від'єднайте шланг подачі води від крана.
- Очистіть фільтр.
- Знову під'єднайте шланг для подачі води.



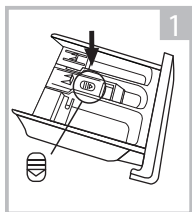
Миття фільтра в пральній машині:

- Відкрутіть шланг подачі води з задньої частини машини.
- Вийміть фільтр за допомогою плоскогубців з довгими губками та встановіть його назад після промивання.
- Очистіть фільтр за допомогою щітки.
- Підключіть шланг подачі води.
- Очищайте вхідний фільтр кожні 3 місяці, щоб забезпечити нормальну роботу приладу.

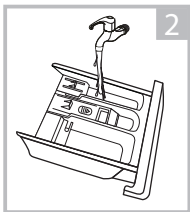


## Очищення дозатора мийного засобу

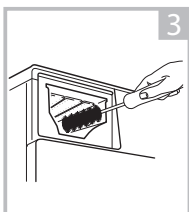
- Натисніть на стрілку на кришці кондиціонера всередині лотка дозатора.
- Підніміть затискач, вийміть кришку контейнера для кондиціонера та промийте всі каналки водою.
- Встановіть кришку дозатора на місце та засуньте лоток у вихідне положення.



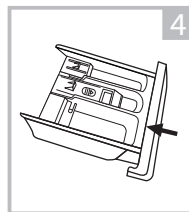
Натисніть на фіксатор і вийміть висувний ящик



Помийте відсік для мийного засобу та кришку кондиціонера під водою



Очистіть заглиблення м'якою щіткою



Вставте лоток дозатора

### ПРИМІТКА!

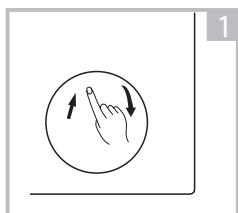
- Не використовуйте спирт, розчинники чи хімічні засоби для очищення машини.
- Очищайте дозатор мийного засобу кожні 3 місяці, щоб забезпечити нормальну роботу приладу.

# ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

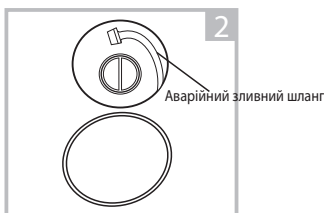
## Очищення фільтра зливного насоса

### ⚠ ЗАСТОРОГА!

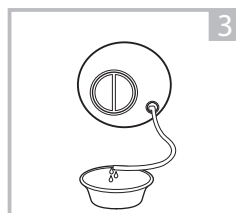
- Будьте обережні з гарячою водою!
- Зачекайте, поки вода охолоне.
- Перед технічним обслуговуванням відключіть машину від мережі, щоб уникнути ураження електричним струмом.
- Фільтр зливного насоса затримує ворсинки та дрібні сторонні предмети, що потрапили під час прання.
- Очищайте фільтр кожні 3 місяці, щоб забезпечити нормальну роботу пральної машини.



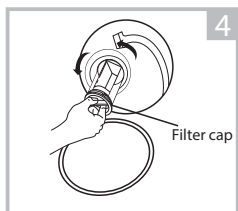
Відкрийте нижню кришку



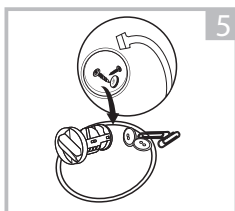
Витягніть аварійний зливний шланг та зніміть кришку



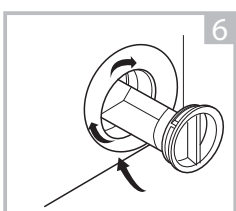
Після того, як вода витече, встановіть зливний шланг на місце



Відкрийте кришку фільтра, повертаючи її проти годинникової стрілки



Видаліть сторонні речовини



Закрийте кришку фільтра та нижню кришку

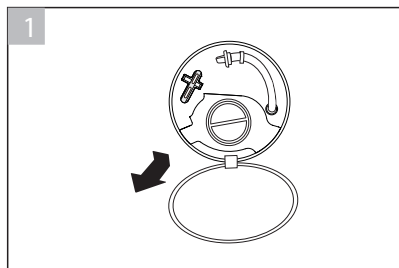
### ⚠ ЗАСТОРОГА!

- Переконайтеся, що кришка фільтра та шланг аварійного зливу встановлені належним чином; кришка фільтра повинна бути вставлена, вирівняна з отворами, інакше може статися витік води.
- Під час роботи приладу та залежно від обраної програми в насосі може бути гаряча вода. Ніколи не знімайте кришку насоса під час циклу прання, завжди чекайте, поки прилад завершить цикл і спорожниться. Встановлюючи кришку фільтра, переконайтеся, що вона надійно закручена.

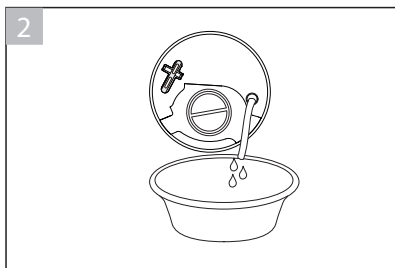
# ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

## Аварійне розблокування дверей

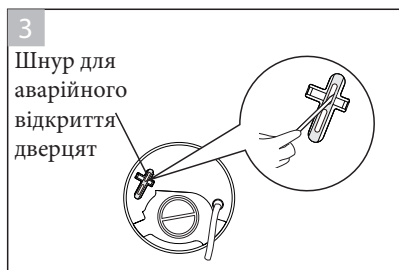
У разі збою електропостачання або інших обставин, якщо двері неможливо відчинити, якщо за таких обставин необхідно відчинити двері, будь ласка, потягніть за шнурок всередині аварійних дверей та поверніть його після відчинення дверей.



1. Відкрийте дверцята фільтра.



2. У разі відключення електроенергії відкрийте дверцята фільтра, щоб злити охолоджену воду з барабана.



3. Вставте інструмент у кільце для витягування та потягніть його вниз, щоб розблокувати дверцята машини

### **УВАГА!**

Під час прання забороняється використовувати шнур аварійного вимикача. Якщо необхідно терміново запустити машину, рекомендується відкрити дверцята після охолодження води, щоб уникнути опіків, спричинених витіканням залишків води з бака машини, що має високу температуру.

# ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

## ■ Усунення несправностей

Прилад не запускається або зупиняється під час роботи.

Спочатку спробуйте самостійно вирішити проблему, якщо це не вдалося, зверніться до авторизованого сервісного центру.

| Опис                               | Причина                                                                             | Рішення                                                                                                    |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пральна машина не запускається     | Дверцята не закриті належним чином                                                  | Перезапустіть після закриття дверцят. Перевірте, чи не застрягла білизна                                   |
| Дверцята не відчиняються           | Працює система безпеки                                                              | Відключіть живлення, перезапустіть прилад                                                                  |
| Витік води                         | Шланг подачі або зливу води неправильно підключений                                 | Перевірте підключення шланга подачі води та зливного шланга.                                               |
| Залишки миючого засобу у відсіку   | Мийний засіб розмок або злипається                                                  | Очистіть та протріть відсік для миючого засобу                                                             |
| Індикатор або дисплей не світиться | Можливо, електричний шнур живлення не підключено до розетки або з'єднання нещільне. | Переконайтеся, що вилка щільно вставлена в розетку. Перевірте, чи правильно підключено штекер живлення.    |
| Ненормальний шум                   |                                                                                     | Перевірте, чи видалено кріплення (болти). Перевірте, чи встановлено пристрій на твердій та рівній підлозі. |

| Опис | Причина                              | Рішення                                                                                                                         |
|------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E30  | Дверцята не закриті належним чином   | Перезапустіть після закриття дверцят. Перевірте, чи не застряг одяг.                                                            |
| E10  | Тривалість подачі води занадто довга | Перевірте, чи тиск води не занадто низький. Вирівняйте шланг подачі води. Перевірте, чи не засмічений фільтр впускного клапана. |
| E21  | Тривалість зливу води занадто довга  | Перевірте, чи не засмічений зливний шланг                                                                                       |
| E12  | Перелив води                         | Припиніть користуватися пральною машиною та зверніться до авторизованого сервісного центру.                                     |
| EXX  | Інше                                 | Спробуйте ще раз. Якщо проблема не зникає, зверніться до служби підтримки.                                                      |

### 📌 ПРИМІТКА!

Після перевірки увімкніть прилад. Якщо проблема повториться або на дисплеї знову з'являться інші коди тривоги, зверніться до авторизованого сервісного центру.

## ■ Обслуговування клієнтів

Запасні частини для вашого приладу доступні щонайменше 10 років. У разі виникнення питань зверніться до авторизованого сервісного центру.



### **ЗАСТОРОГА!**

Ризик ураження електричним струмом

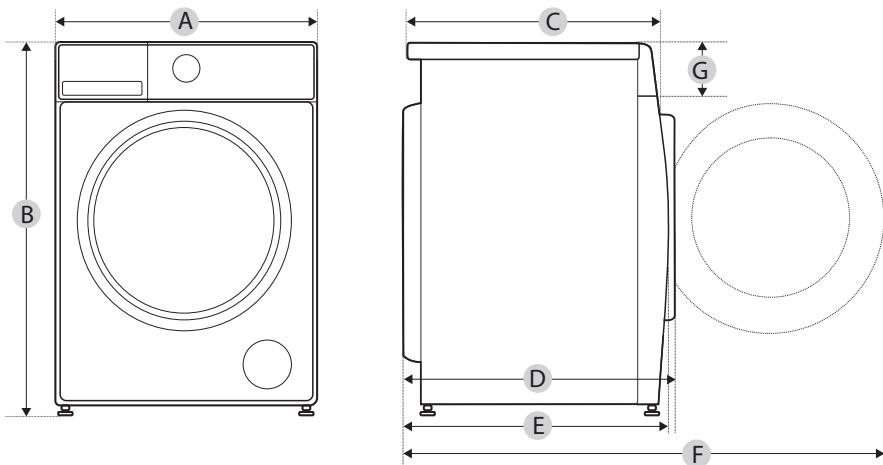
- Ніколи не намагайтеся ремонтувати прилад, який має недоліки або вважається таким. Ви можете наразити на небезпеку своє життя та життя майбутніх користувачів. Виконувати такі ремонтні роботи можуть лише уповноважені фахівці.
- Неправильний ремонт призведе до анулювання гарантії, а подальші пошкодження не будуть визнані!

## ВАЖЛИВІ КРОКИ ПІД ЧАС ПЕРЕМІЩЕННЯ ПРИЛАДУ

- Відключіть прилад від мережі та закрийте кран подачі води.
- Перевірте, чи правильно закриті дверцята та дозатор мийного засобу.
- Від'єднайте трубу подачі води та зливний шланг від водопровідної мережі.
- Дайте воді повністю стекти з приладу (див. «Технічне обслуговування. Чищення фільтра зливного насоса»)
- Важливо: Встановіть на місце 4 транспортні болти на задній панелі приладу.
- Цей прилад важкий. Транспортуйте його обережно. Під час підйому ніколи не тримайтеся за виступаючі частини машини. Дверцята машини не можна використовувати як ручку.

# ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

## ■ Технічні Характеристики



|                                           |                                             |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Модель                                    | TWD-T21BU90UWUA(MG)/<br>TWD-T21BU90UWUA(WW) |
| Джерело живлення                          | 220–240 В~, 50 Гц                           |
| Макс. сила струму                         | 10А                                         |
| Стандартний тиск води                     | 0.05МПа~1МПа                                |
| Максимальне завантаження (прання/сушіння) | 8.0/6.0кг                                   |
| Розміри                                   |                                             |
| A                                         | 595 мм                                      |
| B                                         | 850 мм                                      |
| C                                         | 470 мм                                      |
| Вага                                      | 65 кг                                       |
| Номінальна потужність (прання/сушіння)    | 1900/1300 Вт                                |
| Довідкові розміри                         |                                             |
| D                                         | 565 мм                                      |
| E                                         | 491 мм                                      |
| F                                         | 1020 мм                                     |
| G                                         | 135мм                                       |

# ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

## ■ Інформаційний лист

|                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                 |          |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                  |                  |          |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|----------|--|
| Найменування або торговельна марка постачальника (знак для товарів і послуг) <sup>(*)</sup> , <sup>(d)</sup> : Вуксі Літл Свон Електрік Ко., Лтд.                                                                                                                      |                                                 |          |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                  |                  |          |  |
| Місцезнаходження <sup>(*)</sup> , <sup>(d)</sup> : 18 Чангджіанг Саус Род, Вуксі, 214028 Джіангсу, Китай                                                                                                                                                               |                                                 |          |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                  |                  |          |  |
| Ідентифікатор моделі <sup>(*)</sup> : TWD-T21BU90UWUA(MG) / TWD-T21BU90UWUA(WW)                                                                                                                                                                                        |                                                 |          |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                  |                  |          |  |
| Загальні параметри продукції:                                                                                                                                                                                                                                          |                                                 |          |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                  |                  |          |  |
| Параметр                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 | Значення |                                                                                                                                                                                                                                                            | Параметр                         |                  | Значення |  |
| Номінальна завантаженість (кг)                                                                                                                                                                                                                                         | Номінальна завантаженість <sup>(*)</sup>        | 6.0      | Вимірювання у см <sup>(*)</sup> , <sup>(d)</sup>                                                                                                                                                                                                           | Висота                           | 85               |          |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | Номінальна завантаженість прання <sup>(b)</sup> | 8.0      |                                                                                                                                                                                                                                                            | Ширина                           | 60               |          |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                 |          |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                  | Глибина          | 47       |  |
| Індекс ефективності прання                                                                                                                                                                                                                                             | EEI <sub>W</sub> <sup>(b)</sup>                 | 51.9     | Клас енергоефективності                                                                                                                                                                                                                                    | EEI <sub>W</sub> <sup>(b)</sup>  | A <sup>(*)</sup> |          |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | EEI <sub>WD</sub> <sup>(*)</sup>                | 81.4     |                                                                                                                                                                                                                                                            | EEI <sub>WD</sub> <sup>(*)</sup> | E <sup>(*)</sup> |          |  |
| Індекс ефективності прання                                                                                                                                                                                                                                             | I <sub>W</sub> <sup>(b)</sup>                   | 1.031    | Ефективність полоскання (г/кг для сухого текстилю)                                                                                                                                                                                                         | I <sub>R</sub> <sup>(b)</sup>    | 5.0              |          |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | J <sub>W</sub> <sup>(*)</sup>                   | 1.031    |                                                                                                                                                                                                                                                            | J <sub>R</sub> <sup>(*)</sup>    | 5.0              |          |  |
| Споживання енергії у кВт·год за цикл, для циклу прання побутової прально-сушильної машини, з використанням програми «ско 40–60» при поєднанні повного та часткового завантаження. Фактичне споживання енергії буде залежати від того, як буде використовуватися прилад |                                                 | 0.472    | Споживання енергії у кВт·год за цикл, для циклу прання та сушіння побутової прально-сушильної машини при поєднанні повного та половини завантаження. Фактичне споживання енергії буде залежати від того, як буде використовуватися прилад                  |                                  | 3.740            |          |  |
| Споживання води в літрах за цикл, для програми «ско 40–60» при поєднанні повного та часткового завантаження. Фактичне споживання води буде залежати від того, як буде використовуватися прилад, та від жорсткості води                                                 |                                                 | 48       | Споживання води в літрах за цикл, для циклу прання та сушіння побутової прально-сушильної машини при поєднанні повного та половини завантаження. Фактичне споживання води буде залежати від того, як буде використовуватися прилад, та від жорсткості води |                                  | 90               |          |  |
| Максимальна температура всередині білизни, що переться (°C) для циклу прання побутової прально-сушильної машини, з використанням програми «ско 40–60»                                                                                                                  | Номінальна завантаженість прання                | 37       | Максимальна температура всередині білизни, що переться (°C) для циклу прання побутової прально-сушильної машини, з використанням циклу прання та сушіння                                                                                                   | Номінальна завантаженість        | 37               |          |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | Половина                                        | 29       |                                                                                                                                                                                                                                                            | Половина                         | 27               |          |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | Чверть                                          | 24       |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                  |                  |          |  |
| Швидкість віджиму (об/хв) <sup>(b)</sup>                                                                                                                                                                                                                               | Номінальна завантаженість прання                | 1351     | Зважений залишковий вміст вологи (%) <sup>(b)</sup>                                                                                                                                                                                                        | 53.9                             |                  |          |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | Половина                                        | 1351     |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                  |                  |          |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | Чверть                                          | 1351     |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                  |                  |          |  |

# ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                  |                                                                                                                     |                               |       |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------|--|
| Тривалість програми «еко 40–60» (год:хв)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Номінальна завантаженість прання | 3:38                                                                                                                | Клас ефективності віджиму (b) | В (°) |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Половина                         | 2:48                                                                                                                |                               |       |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Чверть                           | 2:48                                                                                                                |                               |       |  |
| Рівень акустичного шуму в повітрі під час фази віджиму для циклу прання в програмі «еко 40–60» при номінальній завантаженості прання (дБ(А) на 1 пВт)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 76                               | Тривалість циклу прання та сушіння (год:хв)                                                                         | Номінальна завантаженість     | 9:30  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                  |                                                                                                                     | Половина                      | 7:00  |  |
| Тип                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | окрема                           | Клас рівня акустичного шуму в повітрі у фазі віджиму для програми «еко 40–60» при номінальній завантаженості прання | В (°)                         |       |  |
| Вимкнений режим (Вт) (якщо застосовується)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0,50                             | Режим очікування (Вт) (якщо застосовується)                                                                         | 0,5                           |       |  |
| Відкладений запуск (Вт) (якщо застосовується)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4,00                             | Мережевий режим очікування (Вт) (якщо застосовується)                                                               | 2,0                           |       |  |
| Мінімальний гарантійний строк, запропонованої постачальником (°), (d):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                  |                                                                                                                     |                               |       |  |
| Ця продукція була розроблена для вивільнення іонів срібла під час циклу прання                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                  | НІ                                                                                                                  |                               |       |  |
| Додаткова інформація (°), (d):<br>Посилання на вебсайт постачальника, де міститься інформація про побутові прально-сушильні машини.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                  |                                                                                                                     |                               |       |  |
| (a) цей пункт не вважається відповідним для цілей абзацу одинадцятого розділу II Технічного регламенту енергетичного маркування енергоспоживчої продукції, затвердженого наказом Міністерства енергетики України від 27 квітня 2022 року № 164, зареєстрованого у Міністерстві юстиції України 09 червня 2022 року за № 615/37951.<br>(b) для програми «еко 40–60».<br>(c) для циклу прання та сушіння.<br>(d) зміни до цього пункту не вважаються відповідними для цілей пункту 4 розділу IV Технічного регламенту енергетичного маркування енергоспоживчої продукції, затвердженого наказом Міністерства енергетики України від 27 квітня 2022 року № 164, зареєстрованого у Міністерстві юстиції України 09 червня 2022 року за № 615/37951.<br>(e) якщо база даних продукції автоматично генерує остаточний вміст цієї комірки, постачальник не повинен вводити ці дані. |                                  |                                                                                                                     |                               |       |  |

1. Фактичне споживання енергії залежатиме від того, як використовується прилад.
2. Фактичне споживання води залежатиме від способу використання приладу та жорсткості води.